

بنك الجزيرة  
(شركة مساهمة سعودية)

القوائم المالية الموحدة الموجزة المرحلية (غير مدققة)  
لفترة التسعة أشهر المنتهية في ٣٠ سبتمبر ٢٠٠٩  
وتقرير الفحص

بسم الله الرحمن الرحيم

إرست و يونغ

برايس وترهاوس كوبرز

ص.ب ١٩٩٤  
جدة ٢١٤٤١  
المملكة العربية السعودية

ص.ب ١٦٤١٥  
جدة ٢١٤٦٤  
المملكة العربية السعودية

### تقرير فحص

إلى السادة / مساهمي بنك الجزيرة  
المقرين  
(شركة مساهمة سعودية)

لقد فحصنا القوائم المالية المرحلية الموجزة الموحدة المرفقة لبنك الجزيرة ("البنك") ومنشأته التابعة كما في ٣٠ سبتمبر ٢٠٠٩، والتي تتضمن قائمة المركز المالي الموحدة كما في ٣٠ سبتمبر ٢٠٠٩ والقوائم المرحلية الموحدة للدخل والدخل الشامل لفترة الثلاث أشهر والتسعة أشهر المنتهيتين في ٣٠ سبتمبر ٢٠٠٩ والقوائم الموحدة للتغيرات في حقوق الملكية والتدفقات النقدية التابعة لها لفترة التسعة أشهر المنتهية في ذلك التاريخ بالإضافة إلى الإيضاحات الموجزة من ١ إلى ١١.

### مسؤولية الإدارة بشأن القوائم المالية الموحدة

إن هذه القوائم المالية المرحلية الموجزة الموحدة هي من مسؤولية إدارة البنك التي أعدها وفقاً لمعايير المحاسبة للمؤسسات المالية وبعض المتطلبات الخاصة بالإفصاح عن كفاية رأس المال الصادرة عن مؤسسة النقد العربي السعودي ومعياري المحاسبة الدولي رقم (٣٤) الخاص بـ "التقارير المالية المرحلية"، وقد قدمتها لنا مع كافة المعلومات والتفسيرات التي طلبناها.

### نطاق الفحص

إن مسؤوليتنا هي التعبير عن نتيجة فحص هذه القوائم المالية المرحلية الموجزة الموحدة بناءً على الفحص الذي قمنا به.

تم فحصنا وفقاً للمعايير المتعارف عليها في المملكة العربية السعودية الخاصة بعمليات الفحص والمعياري الدولي الخاص بعمليات الفحص رقم (٢٤١٠). يشتمل الفحص بصورة أساسية على تطبيق إجراءات الفحص التحليلي على البيانات المالية والإستفسار من المسؤولين بالبنك عن الأمور المالية والمحاسبية. إن هذا الفحص أقل نطاقاً من عملية المراجعة التي تتم وفقاً لمعايير المراجعة المتعارف عليها والتي تهدف أساساً إلى إبداء الرأي حول القوائم المالية ككل، وعليه فإننا لا نبدي مثل هذا الرأي.

### نتيجة الفحص

بناءً على فحصنا، لم يتبين لنا وجود أية تعديلات جوهرية يتعين إدخالها على القوائم المالية المرحلية الموجزة الموحدة المرفقة لكي تتفق مع معايير المحاسبة للمؤسسات المالية الصادرة عن مؤسسة النقد العربي السعودي ومعياري المحاسبة الدولي رقم (٣٤).

### متطلبات نظامية أخرى

وفقاً لمتطلبات مؤسسة النقد العربي السعودي، قام البنك بالإفصاح عن بعض البيانات المتعلقة بكفاية رأس المال في الإيضاح رقم (١١) من القوائم المالية المرحلية الموجزة المرفقة. ولقد قمنا خلال إجراءات الفحص بمقارنة البيانات الواردة في الإيضاح رقم (١١) مع التحليل المعد من قبل البنك لأغراض تقديمه إلى مؤسسة النقد العربي السعودي ولم نجد أية فروقات جوهرية.

عن إرنست و يونغ

عن برايس وترهاوس كوبرز الجريد

أحمد إبراهيم رضا



محاسب قانوني  
سجل رقم ٣٥٦



عمر محمد السقا

محاسب قانوني  
سجل رقم ٣٦٩

٣٠ شوال ١٤٣٠هـ  
١٩ أكتوبر ٢٠٠٩

بنك الجزيرة  
(شركة مساهمة سعودية)

قائمة المركز المالي الموحدة  
(بآلاف الريالات السعودية)

٣٠ سبتمبر ٢٠٠٨ (غير مدققة)	٣١ ديسمبر ٢٠٠٨ (مدققة)	٣٠ سبتمبر ٢٠٠٩ (غير مدققة)	ايضاح
			<b>الموجودات</b>
			نقدية وأرصدة لدى مؤسسة النقد العربي السعودي
١,٥٩٤,٢١٧	٢,٢٥٨,٤٥٩	١,٨٠٤,٥٦٩	أرصدة لدى البنوك والمؤسسات المالية الأخرى
٢,٩٠٢,٠٨٣	٣,٩٠٣,٥٨٢	٥,٢٤٤,٦٩٢	إستثمارات
٣,٧٠٢,٩٢٣	٤,٩٠٩,٣٦٨	٤,٩١٦,٤٢٨	٥ قروض وسلف - صافي
١٤,٠٨٨,٠٢٠	١٥,١٣٣,١٥٣	١٥,٥٩٩,٢٥٤	٦ عقارات أخرى - صافي
٧٥,٧٩٧	٧٥,٧٩٧	٦٨٣,٢٩٩	ممتلكات ومعدات - صافي
٤٦٩,٠٠٤	٤٩٣,٥٠٣	٤٩١,٧٠٦	موجودات أخرى
٥٧٠,٥٩٦	٧٤٥,٨٤٣	٤٢٠,٤٧٠	
<u>٢٣,٤٠٢,٦٤٠</u>	<u>٢٧,٥١٩,٧٠٥</u>	<u>٢٩,١٦٠,٤١٨</u>	<b>إجمالي الموجودات</b>
			<b>المطلوبات وحقوق الملكية</b>
			<b>المطلوبات</b>
			أرصدة للبنوك والمؤسسات المالية الأخرى
١,٢٠٧,٠٢٣	١,٣٦٦,٦٤٥	١,٥٦٩,٢١٨	ودائع العملاء
١٦,٨٥٨,٩٤٤	٢٠,٩٠٠,٣٦٨	٢٢,١٩٢,٤٣٢	مطلوبات أخرى
٤٦٤,٤٠٧	٥١٤,٨٦٩	٤٤٤,٠١٦	
<u>١٨,٥٣٠,٣٧٤</u>	<u>٢٢,٧٨١,٨٨٢</u>	<u>٢٤,٢٠٥,٦٦٦</u>	<b>إجمالي المطلوبات</b>
			<b>حقوق الملكية العائدة لمساهمي الشركة الأم</b>
			١٠ رأس المال
٣,٠٠٠,٠٠٠	٣,٠٠٠,٠٠٠	٣,٠٠٠,٠٠٠	إحتياطي نظامي
١,٣٢٧,٠٠٠	١,٣٨٣,٠٠٠	١,٣٨٣,٠٠٠	إحتياطي عام
٦٨,٠٠٠	٦٨,٠٠٠	٦٨,٠٠٠	إحتياطي آخر
٣٧,٥٤١	(٣,١٤١)	-	أرباح مبقاة
٣٣٩,٢١٥	١٨٨,٩٤٣	٣١٤,٥٨٧	
<u>٤,٧٧١,٧٥٦</u>	<u>٤,٦٣٦,٨٠٢</u>	<u>٤,٧٦٥,٥٨٧</u>	<b>إجمالي حقوق الملكية العائدة لمساهمي الشركة الأم</b>
١٠٠,٥١٠	١٠١,٠٢١	١٨٩,١٦٥	حقوق الأقلية (حصه غير مسيطرة)
<u>٤,٨٧٢,٢٦٦</u>	<u>٤,٧٣٧,٨٢٣</u>	<u>٤,٩٥٤,٧٥٢</u>	<b>إجمالي حقوق الملكية العائد لمساهمي الشركة الأم وحقوق الأقلية</b>
<u>٢٣,٤٠٢,٦٤٠</u>	<u>٢٧,٥١٩,٧٠٥</u>	<u>٢٩,١٦٠,٤١٨</u>	<b>إجمالي المطلوبات وحقوق الملكية</b>

خوأن متأنوبل كورال .

تأثير الإللي التأنف المرحه عن ١ إلى ١١ جزءاً لا يتجزأ من هذه القوائم المالية الموحدة الموجزة المرحلية.

زيداد طارق أبا الخيل  
الرئيس التنفيذي المكلف

زيداد طارق

نيس بماس الإدارة

٢٠٠٩

July 2009

بنك الجزيرة  
(شركة مساهمة سعودية)

قائمة الدخل الموحدة (غير مدققة)

التسعة أشهر المنتهية في ٣٠ سبتمبر ٢٠٠٨		التسعة أشهر المنتهية في ٣٠ سبتمبر ٢٠٠٩		الثلاثة أشهر المنتهية في ٣٠ سبتمبر ٢٠٠٨		الثلاثة أشهر المنتهية في ٣٠ سبتمبر ٢٠٠٩		
٨٠٩,٨٥٢	(٣٢٠,٨١٤)	٧٥٨,٨٥٣	(٢٣٧,٨٧٣)	٢٨٦,٠٩٨	(١٣١,٧٤٦)	٢٢٤,٢٧٦	(٦٢,٣٦٢)	دخل العمولات الخاصة مصاريف العمولات الخاصة
٤٨٩,٠٣٨		٥٢٠,٩٨٠		١٥٤,٣٥٢		١٦١,٩١٤		صافي دخل العمولات الخاصة
٤٣٢,٣٠٥	(٢١,١١٥)	٢٩٤,٥٣٥	٣٠,٦٦١	١١٧,٧٩١	(٢٢,٨٩٩)	٧٦,٣٠٨	١٦,٣٣٥	صافي أتعاب خدمات بنكية صافي ربح تحويل عملات أجنبية صافي دخل / (خسارة) المتاجرة دخل من إستثمارات مقتناة ليديرج التغيير في قيمتها العادلة في قائمة الدخل
١٠,٥٣٢		٩٨,٣٧١	٥,٠٥٤	٤,٢٠٢		٢٥٠		دخل من توزيعات أرباح صافي مكاسب من إستثمارات مقتناة لغير أغراض المتاجرة دخل عمليات أخرى
٤,٠٠٣	٢,٨٠٧	٢٠,٧٢٩	١,٨٥٣	-	٩٠	-	١,٠٣٩	
٩٣٠,٣٥٩		٩٨٤,١٨٠		٢٥٧,٢٨٨		٣٥٨,١٦٣		إجمالي دخل العمليات
٣٢٣,٨٠٥		٢٨٧,٤٧٠		١٠١,٩٢٦		٩٧,٢٩٦		رواتب ومصروفات متعلقة بالموظفين
٤٧,٤٣٨		٤١,٤٣٣		١٥,٧٥٧		١٥,٥١٦		إيجار ومصاريف متعلقة بالمباني
٥٥,١٦٩		٦٢,٥٣٦		١٩,٠٨٦		٢١,٠٠٠		إستهلاك
١٥٤,١١٩		١٢٨,٠٦٣		٤٩,٤١٨		٣٦,٢٥٧		مصاريف عمومية وإدارية أخرى خسائر (عكس محخص) إنخفاض الإئتمان - صافي
٢٥,٠٨٧		١٥٤,٧٨٣		(١١٦)		١١٥,٦٧٦		إنخفاض في موجودات مالية أخرى مصاريف عمليات أخرى
١٠,٢٨١		٥,٣٩٢		١٠,٢٨١		-		
٤٤٩		١٠,٩٩١		٨٢		٢,٩١٢		
٦١٦,٣٤٨		٦٩٠,٦٦٨		١٩٦,٤٣٤		٢٨٨,٦٥٧		إجمالي مصاريف العمليات
٣١٤,٠١١		٢٩٣,٥١٢		٦٠,٨٥٤		٦٩,٥٠٦		صافي دخل الفترة
١٠٠		(٢٦٨)		١٨		٢٨٣		خسارة / (ربح) العائدة لحقوق الأقلية (حصة غير مسيطرة)
٣١٤,١١١		٢٩٣,٢٤٤		٦٠,٨٧٢		٦٩,٧٨٩		صافي الدخل للفترة العائد لمساهمي الشركة الأم ربح السهم:
٣٠٠,٠٠٠		٣٠٠,٠٠٠		٣٠٠,٠٠٠		٣٠٠,٠٠٠		المتوسط المرجح لعدد الأسهم المصدرة (بالآلاف)
١,٠٥		٠,٩٨		٠,٢٠		٠,٢٣		ربح السهم الأساسي والمخفض (بالريال السعودي)

خوان مانويل مورال  
تعتبر هذه الأرقام التقديرية المجمعة ١ إلى ١١ جزءاً لا يتجزأ من هذه القوائم المالية الموحدة الموجزة المرحلية.

زياد طارق أبا الخيل  
الرئيس التنفيذي المكلف

محمد عبد الله العويش  
رئيس مجلس الإدارة

طلحات

James

محمد - محمد - محمد

بنك الجزيرة  
(شركة مساهمة سعودية)

قائمة الدخل الشامل الموحدة (غير مدققة)

التسعة أشهر المنتهية في ٣٠ سبتمبر		الثلاثة أشهر المنتهية في ٣٠ سبتمبر		
٢٠٠٨	٢٠٠٩	٢٠٠٨	٢٠٠٩	
٣١٤,٠١١	٢٩٣,٥١٢	٦٠,٨٥٤	٦٩,٥٠٦	صافي الدخل للفترة
				بنود الدخل (الخسارة) الشاملة الأخرى:
(١٠٠,٩٤٩)	٢٣,٨٧٠	(٨٣,١٦٠)	-	صافي التغيرات في القيمة العادلة لإستثمارات متاحة للبيع
				المحول إلى قائمة الدخل الموحدة:
(٤,٠٠٣)	(٢٠,٧٢٩)	-	-	صافي مكاسب من إستثمارات لغير أغراض المتاجرة
(١٠٤,٩٥٢)	٣,١٤١	(٨٣,١٦٠)	-	دخل/ (خسارة) شاملة أخرى للفترة
٢٠٩,٠٥٩	٢٩٦,٦٥٣	(٢٢,٣٠٦)	٦٩,٥٠٦	إجمالي الدخل/ (الخسارة) الشاملة للفترة
				العائد إلى:
٢٠٩,١٥٩	٢٩٦,٣٨٥	(٢٢,٢٨٨)	٦٩,٧٨٩	مساهمي الشركة الأم
(١٠٠)	٢٦٨	(١٨)	(٢٨٣)	حقوق الأقلية (حصص غير مسيطرة)
٢٠٩,٠٥٩	٢٩٦,٦٥٣	(٢٢,٣٠٦)	٦٩,٥٠٦	إجمالي الدخل الشامل للفترة

تعتبر الإيضاحات المرفقة من ١ إلى ١١ جزءاً لا يتجزأ من هذه القوائم المالية الموحدة الموجزة المرحلية.

زياد طارق أبا الخيل  
الرئيس التنفيذي المكلف

طارق عبد الله القوي  
رئيس مجلس الإدارة

خوان ماتويل كورال  
المدير المالي التنفيذي للمجموعة

أحمد - ١١ - ١١ - ١١

بنك الجزيرة  
(شركة مساهمة سعودية)

قائمة التغيرات في حقوق الملكية الواحدة (غير مدققة)  
لفتري التسعة أشهر المنتهين في ٣٠ سبتمبر ٢٠٠٩ و ٢٠٠٨  
(بالآلاف الريالات السعودية)

الإجمالي	حقوق الأقلية	إجمالي حقوق الملكية العائدة لمساهمي الشركة الأم	توزيعات أرباح مقترحة	أرباح مبقية	إجمالي آخر	إجمالي عام	إجمالي نظمي	رأس المال	٢٠٠٩
٤,٧٣٧,٨٢٣	١٠١,٠٢١	٤,٦٣٦,٨٠٢	-	١٨٨,٩٤٣	(٣,١٤١)	٦٨,٠٠٠	١,٣٨٣,٠٠٠	٣,٠٠٠,٠٠٠	الرصيد كما في ١ يناير ٢٠٠٩ (مدققة)
٢٩٦,٦٥٣	٢٦٨	٢٩٦,٣٨٥	-	٢٩٣,٢٤٤	٣,١٤١	-	-	-	إجمالي الدخل الشامل للفترة
-	-	-	-	١٧٠,١٠٠	-	-	-	-	إجمالي أرباح مقترح توزيعها لعام ٢٠٠٨
(١٧٠,١٠٠)	-	(١٧٠,١٠٠)	(١٧٠,١٠٠)	-	-	-	-	-	إجمالي الأرباح الموزعة لعام ٢٠٠٨ (محصدة)
(١٠,٥٨٦)	-	(١٠,٥٨٦)	-	(١٠,٥٨٦)	-	-	-	-	إجمالي الأرباح الموزعة لعام ٢٠٠٨ (محصدة)
١٣,٠٨٦	-	١٣,٠٨٦	-	١٣,٠٨٦	-	-	-	-	زكاة شرعية وضريبة دخل متعلقة بشركة تابعة من قبل الشركة
٨٧,٨٧٦	٨٧,٨٧٦	-	-	-	-	-	-	-	صافي التغيرات في حقوق الأقلية
٤,٩٥٤,٧٥٢	١٨٩,١٢٥	٤,٧٦٥,٥٨٧	-	٣١٤,٥٨٧	-	٦٨,٠٠٠	١,٣٨٣,٠٠٠	٣,٠٠٠,٠٠٠	الرصيد كما في ٣٠ سبتمبر ٢٠٠٩ (غير مدققة)
٤,٧٨٩,٠٨٩	٩١,٤٩٢	٤,٦٩٧,٥٩٧	١٣٥,٠٠٠	٧٧٥,١٠٤	١٤٢,٤٩٣	٦٨,٠٠٠	١,٣٣٧,٠٠٠	٢,٢٥٠,٠٠٠	٢٠٠٨
٢٠٩,٠٥٩	(١٠٠)	٢٠٩,١٥٩	-	٣١٤,١١١	(١٠٤,٩٥٣)	-	-	-	الرصيد كما في ١ يناير ٢٠٠٨ (مدققة)
-	-	-	-	(٧٥٠,٠٠٠)	-	-	-	٧٥٠,٠٠٠	إجمالي الدخل الشامل (والمساراة الشاملة) للفترة
(١٠٤,٩٥٣)	-	(١٠٤,٩٥٣)	-	-	(١٠٤,٩٥٣)	-	-	-	أرباح موزعة لعام ٢٠٠٧ (محصدة)
(١٣٥,٠٠٠)	-	(١٣٥,٠٠٠)	(١٣٥,٠٠٠)	-	-	-	-	-	أرباح مقترح توزيعها لعام ٢٠٠٧ (محصدة)
٩,١١٨	٩,١١٨	-	-	-	-	-	-	-	صافي التغيرات في حقوق الأقلية
٤,٨٧٢,٢٦٦	١٠٠,٥١٠	٤,٧٧١,٧٥٦	-	٣٣٩,٢١٥	٣٧,٥٤١	٦٨,٠٠٠	١,٣٣٧,٠٠٠	٢,٠٠٠,٠٠٠	الرصيد كما في ٣٠ سبتمبر ٢٠٠٨ (غير مدققة)

تعتبر الإيضاحات المرفقة من ١ إلى ١١ جزءاً لا يتجزأ من هذه القوائم المالية الواحدة الموحدة المرحلة.

زيد طارق أبا الخيل  
الرئيس التنفيذي المكلف  
للسنة ٢٠٠٨

عبدالله بن عبدالعزيز آل سعود  
مدير المالي والتدقيق الجمعي  
٢٠٠٨

طارق أبا الخيل  
رئيس مجلس الإدارة

عبدالله بن عبدالعزيز آل سعود

بنك الجزيرة  
(شركة مساهمة سعودية)

قائمة التدفقات النقدية الموحدة (غير مدققة)

لفتري التسعة أشهر المنتهين في ٣٠ سبتمبر ٢٠٠٩ و ٢٠٠٨  
(بالآلاف الريالات السعودية)

٢٠٠٨	٢٠٠٩	
٣١٤.١١١	٢٩٣.٢٤٤	التدفقات النقدية من الأنشطة التشغيلية:
٢١.١١٥	(٣٠.٦٦١)	صافي دخل الفترة
(٤.٠٠٣)	(٩٨.٣٧١)	تعديل صافي الدخل إلى صافي النقد المستخدم في الأنشطة التشغيلية:
٣٣.٦٧٣	(٢٠.٧٢٩)	صافي دخل التجارة
٥٥.١٦٩	١٥٤.٧٨٣	دخل من إستثمارات مقفلة ليدرج
٢٨	٦٢.٥٣٦	التغير في قيمتها العادلة في قائمة الدخل
١٠.٢٨١	٤٤	مكاسب من إستثمارات مقفلة لغرض أغراض التجارة - صافي
٤٣٠.٣٧٤	٣٦٦.٢٣٨	مخصص حسابات الإلتزام - صافي
(٦٢٠.٢٨٣)	(١٣٩.١٠٢)	إستهلاك
(٤٣٢.٨٥١)	(٤٨٣.٣١١)	خسارة بيع ممتلكات ومعدات
٤٨١.٠٤٠	(٣٣٣.٠٢٣)	انخفاض في موجودات مالية أخرى
(٤.٢٤٢.٤٥٧)	(١.٥٠٣.١٩٨)	صافي (الزيادة) النقص في الموجودات التشغيلية:
٤٦١.٨٨٦	٣٢٥.٣٧٣	وديعة نظامية لدى مؤسسة النقد العربي السعودي
٤٩٠.٣٣٣	٢٠٢.٥٧٣	أرصدة لدى البنوك والمؤسسات المالية الأخرى
١.٢١١.٨٥٧	١.٢٩٢.٠٦٤	تستحق بعد تسعين يوماً من تاريخ الاقتناء
٦٣.٧١٤	(٧٧.٩٤١)	إستثمارات محتفظ بها لأغراض التجارة
(٢.١٥٧.٣٨٧)	(٣٥٠.٢٢٦)	قروض وسلف
١.١٣٥.١٢٦	١.٥٦١.٤٠١	عقارات أخرى - صافي
(٤٩١.٦٣٦)	(٨١٧.٠٠٠)	موجودات أخرى
(٦٤.٩٠٧)	(٦٠.٩١٩)	صافي الزيادة (النقص) في المطلوبات التشغيلية:
٣.٨٢١	٣.٧٨٣	أرصدة للمبلاء
٥٨٢.٤١٣	٦٨٧.٤٠١	مطلوبات أخرى
(١٤٤.٤٢٩)	(١٦٠.٥١٢)	صافي النقد المستخدم في الأنشطة التشغيلية
٩.٠١٨	٨٨.١٤٤	التدفقات النقدية من الأنشطة الاستثمارية:
(١٣٥.٤١١)	(٧٢.٣٦٨)	متحصلات من إستحقاق وبيع إستثمارات مقفلة لغرض التجارة
(١.٧١٠.٣٨٥)	٢٦٤.٨٠٧	شراء إستثمارات لغرض أغراض التجارة
٣.٨٩١.٩٦٢	٣.٨٧٦.٠٢٣	شراء ممتلكات ومعدات
٢.١٨١.٥٧٧	٤.١٤٠.٨٣٠	متحصلات من بيع ممتلكات ومعدات
٨١٤.٦٦٩	٧٧٩.٣٦٧	توزيعات أرباح مستلمة
٢٧٨.٤٢٨	٢٧٧.٢٢٩	صافي النقد الناتج من الأنشطة الاستثمارية
(١٠٤.٩٥٢)	٣.١٤١	التدفقات النقدية من الأنشطة التمويلية:
-	٦٠٧.٦٠٣	أرباح مورعة مدفوعة
-	٢٧٤.٧١١	صافي الحركة في حقوق الأقلية
		صافي النقد المستخدم في الأنشطة التمويلية
		صافي الزيادة/ (النقص) في النقدية وشبه النقدية
		النقدية وشبه النقدية كما في بداية الفترة
		النقدية وشبه النقدية كما في نهاية الفترة (إيضاح ٨)
		عمليات خاصة مستلمة خلال الفترة
		عمليات خاصة مدفوعة خلال الفترة
		معلومات إضافية عن معلومات غير نقدية -
		صافي التغيرات في القيم العادلة
		إمتلاك عقارات كسوية لقروض وسلف
		إمتلاك أسهم كسوية لقروض وسلف

تعتبر الإيضاحات المرفقة من ١ إلى ١١ مرفقة بهذه القوائم المالية الموحدة الموجزة المرحلية.

زياد طارق أبا الخيل  
الرئيس التنفيذي للتكليف

عبدالله بن محمد  
مدير إدارة المراجعة  
عبدالله بن محمد  
مدير إدارة المراجعة

بنك الجزيرة  
(شركة مساهمة سعودية)

إيضاحات حول القوائم المالية الموحدة الموجزة المرحلية (غير مدققة)  
لفتري التسعة أشهر المنتهيتين في ٣٠ سبتمبر ٢٠٠٩ و ٢٠٠٨

١ - عام

تأسس بنك الجزيرة ("البنك") كشركة مساهمة مسجلة في المملكة العربية السعودية بموجب المرسوم الملكي رقم ٤٦/م بتاريخ ١٢ جمادى الآخرة ١٣٩٥هـ (٢١ يونيو ١٩٧٥). بدأ البنك ممارسة أعماله بتاريخ ١٦ شوال ١٣٩٦هـ (٩ أكتوبر ١٩٧٦) بعد أن إنتقلت إليه عمليات فروع بنك باكستان الوطني في المملكة العربية السعودية. يعمل البنك بموجب سجل تجاري رقم ٤٠٣٠٠١٠٥٢٣ بتاريخ ٢٩ رجب ١٣٩٦هـ (٢٧ يوليو ١٩٧٦) الصادر في مدينة جدة، من خلال شبكة فروعه وعددها ٣٦ فرعاً (٢٠٠٨: ٢٥ فرعاً) في المملكة العربية السعودية.

إن عنوان المركز الرئيسي للبنك هو كما يلي:

بنك الجزيرة  
مركز النهضة - طريق الملك  
ص.ب ٦٢٧٧ - جدة ٢١٤٤٢  
المملكة العربية السعودية

يتمثل هدف البنك في تقديم كافة أنواع الخدمات المصرفية.

يقدم البنك لعملائه منتجات مصرفية متوافقة مع أحكام الشريعة الإسلامية (مبدأ تجنب الفوائد) وتشمل المراجعة والإستصناع والإجارة والتورق، والتي يتم الموافقة والاشراف عليها من قبل هيئة رقابة شرعية مستقلة تم تأسيسها من قبل البنك.

قام البنك خلال عام ٢٠٠٨ بتأسيس شركة مالية جديدة باسم شركة الجزيرة للأسواق المالية، شركة مساهمة سعودية مغلقة، شكلت بموجب قرار هيئة سوق المال رقم ٢-٣٨-٢٠٠٧ بتاريخ ٨ رجب ١٤٢٨هـ (٢٢ يوليو ٢٠٠٧) والمسجلة في المملكة العربية السعودية بموجب سجل تجاري رقم ٤٠٣٠١٧٧٦٠٣ بتاريخ ١٧ ربيع الأول ١٤٢٩هـ (٢٥ مارس ٢٠٠٨). يمتلك البنك ٩٩,٩٩ بالمائة (ملكية مباشرة) في الشركة التابعة، شركة الجزيرة للأسواق المالية، وملكية غير مباشرة ٠,٠١ بالمائة (ملكية غير مباشرة نيابة عن ولصالح البنك عن طريق شركاء أقلية). تم نقل كافة أنشطة قسم الوساطة في البنك إلى شركة الجزيرة للأسواق المالية ابتداءً من ٥ أبريل ٢٠٠٨.

طبقاً للتشريعات النظامية الصادرة مؤخراً في المملكة العربية السعودية، فإن البنك بصدد إستكمال الإجراءات القانونية لتحويل أنشطة إدارة الموجودات إلى شركة الجزيرة للأسواق المالية. يتوقع أن يتم نقل كافة الأنشطة والعمليات خلال عام ٢٠٠٩.

إيضاحات حول القوائم المالية المرحلية الموجزة الموحدة (تتمة)  
لفتري التسعة أشهر المنتهيتين في ٣٠ سبتمبر ٢٠٠٩ و ٢٠٠٨

٢ - أسس الإعداد

يقوم البنك بإعداد هذه القوائم المالية المرحلية الموجزة الموحدة وفقاً لمعايير المحاسبة للمؤسسات المالية وبعض المتطلبات الخاصة بالإفصاح عن كفاية رأس المال الصادرة عن مؤسسة النقد العربي السعودي ("مؤسسة النقد")، ومعايير المحاسبة الدولي رقم ٣٤ الخاص بالتقارير المالية المرحلية. كما يعد البنك هذه القوائم المالية المرحلية الموجزة الموحدة لتتماشى مع نظام مراقبة البنوك ونظام الشركات في المملكة العربية السعودية.

يجب الأخذ في الاعتبار القوائم المالية الموحدة السنوية للسنة المنتهية في ٣١ ديسمبر ٢٠٠٨ عند قراءة هذه القوائم المالية المرحلية الموجزة الموحدة.

تظهر القوائم المالية المرحلية الموجزة الموحدة بالريال السعودي ويتم تقريبها لأقرب ألف ريال سعودي.

٣ - أسس التوحيد

تشتمل هذه القوائم المالية المرحلية الموجزة الموحدة على حسابات بنك الجزيرة ومنشآته التابعة، وهي صندوق الخير وصندوق الثريا وصندوق المشارق وكذلك شركة الجزيرة للأسواق المالية وعقارات أمان (يشار إليها مجتمعة "المجموعة"). يتم إعداد القوائم المالية للمنشآت التابعة عن نفس السنة المالية للبنك وباستخدام سياسات محاسبية منتظمة.

إن المنشآت التابعة هي جميع الشركات التي يمتلك البنك القدرة على توجيه سياساتها المالية والتشغيلية، وذلك بغرض الحصول على المزايا الناتجة عن أنشطتها، وعادة ما تكون مصحوبة بامتلاك أكثر من نصف عدد الأسهم التي لها حق التصويت. يتم توحيد القوائم المالية للمنشآت التابعة من تاريخ انتقال السيطرة للبنك، كما تتوقف عملية التوحيد من تاريخ توقف البنك عن السيطرة. يتم قيد النتائج الخاصة بالمنشآت التابعة المقتناة أو المستبعدة خلال العام ضمن قائمة الدخل المرحلية الموحدة وذلك من تاريخ الإقضاء أو حتى تاريخ الاستبعاد، حسب ما هو ملائم.

تمثل حقوق الأقلية الحصة من صافي الدخل وصافي الموجودات التي لا يمتلكها البنك بصورة مباشرة أو غير مباشرة في منشآته التابعة، ويتم عرض حقوق الأقلية بشكل منفصل ضمن قائمة الدخل المرحلية الموحدة كما تعرض ضمن حقوق الملكية في قائمة المركز المالي الموحدة بشكل منفصل عن حقوق الملكية العائدة لمساهمي الشركة الأم.

يتم إستبعاد الأرصدة البينية بين البنك ومنشآته التابعة، وكذلك أية أرباح أو مصروفات غير محققة ناتجة عن معاملات بين أطراف المجموعة، وذلك عند إعداد القوائم المالية المرحلية الموجزة الموحدة.

كما يتم إستبعاد الخسائر المالية غير المحققة بنفس الطريقة التي يتم فيها إسبعاد المكاسب المالية غير المحققة وذلك فقط في حال عدم وجود دليل على حدوث إنخفاض في القيمة.

إيضاحات حول القوائم المالية المرحلية الموجزة الموحدة (تتمة)  
لفتري التسعة أشهر المنتهيتين في ٣٠ سبتمبر ٢٠٠٩ و ٢٠٠٨

٤ - السياسات المحاسبية

إن السياسات المحاسبية المطبقة تتفق مع تلك المتبعة في إعداد القوائم المالية السنوية الموحدة للبنك للسنة المنتهية في ٣١ ديسمبر ٢٠٠٨ على النحو الوارد في القوائم المالية السنوية الموحدة للسنة المنتهية في ٣١ ديسمبر ٢٠٠٨، بإستثناء تطبيق المعيار الدولي للتقارير المالية رقم (٨) (القطاعات التشغيلية) والتعديلات على معيار المحاسبة الدولي رقم (١) "عرض البيانات المالية" على النحو المذكور أدناه، وذلك إعتباراً من ١ يناير ٢٠٠٩.

● المعيار الدولي للتقارير المالية رقم (٨) "القطاعات التشغيلية".  
يتطلب المعيار الجديد الذي حل محل معيار المحاسبة الدولي رقم (١٤) "التقارير القطاعية" استخدام منهجية الإدارة والذي يتم بموجبها عرض المعلومات القطاعية على نفس الأساس المستخدم لأغراض التقارير الداخلية. وعلى ذلك، فقد تم عرض القطاعات بطريقة تكون أكثر إتساقاً مع التقارير الداخلية المقدمة للإدارة العليا. علماً بأن هذا التغيير لم يكن له تأثير على طريقة تصنيف وعرض المعلومات القطاعية.

● معيار المحاسبة الدولي رقم (١) "عرض البيانات المالية" (المعدل):  
يتطلب المعيار المعدل عرض التغيرات في حقوق الملكية الناتجة عن معاملات مع الشركاء بصفتهم شركاء (تغيرات في الدخل تتعلق بالمساهمين) في قائمة التغيرات في حقوق الملكية. كما يتطلب عرض التغيرات الأخرى في حقوق الملكية (تغيرات في حقوق الملكية غير متعلقة بالمساهمين) على نحو منفصل في قائمة الأعمال (قائمة الدخل الشامل الموحدة).

لقد طبق البنك المعيار والتعديلات بأثر رجعي، والتي لم يكن لها تأثير على المركز المالي والآداء المالي للمجموعة. لقد تم إعادة عرض المعلومات لفترة المقارنة، عند الحاجة، لتتماشى مع عرض الفترة الحالية.

٥ - إستثمارات

بآلاف الريالات السعودية		
٣٠ سبتمبر ٢٠٠٨ (غير مدققة)	٣١ ديسمبر ٢٠٠٨ (مدققة)	٣٠ سبتمبر ٢٠٠٩ (غير مدققة)
١٩٥,٣٦٨	٥٢٤,٧٥٧	٨٨٣,٦٧٨
٣,١٨٨,١٢٠	٤,٢٣٨,١٢٠	٣,٦٥٥,١٢٠
٣١٩,٤٣٥	١٤٦,٤٩١	٤,٥٤٨
-	-	٣٧٣,٠٨٢
<u>٣,٧٠٢,٩٢٣</u>	<u>٤,٩٠٩,٣٦٨</u>	<u>٤,٩١٦,٤٢٨</u>
		المجموع

بنك الجزيرة  
(شركة مساهمة سعودية)

إيضاحات حول القوائم المالية المرحلية الموجزة الموحدة (تتمة)  
لفتري التسعة أشهر المنتهيتين في ٣٠ سبتمبر ٢٠٠٩ و ٢٠٠٨

٦ - عقارات أخرى - صافي

خلال مارس ٢٠٠٩، امتلك البنك عقارات أخرى مقابل تسوية قرض من أحد العملاء بمبلغ ٦٠٧,٦ مليون ريال سعودي. قام البنك بالتحقق من أن القيمة العادلة لهذه العقارات الأخرى تعدى القيمة الدفترية للقرض الذي تم تسويته.

٧ - التعهدات والالتزامات المحتملة المتعلقة بالائتمان

لدى البنك التعهدات والالتزامات المحتملة المتعلقة بالائتمان التالية:

بآلاف الريالات السعودية			
٣٠ سبتمبر ٢٠٠٨ (غير مدققة)	٣١ ديسمبر ٢٠٠٨ (مدققة)	٣٠ سبتمبر ٢٠٠٩ (غير مدققة)	
٢,٢٣٤,٠١٧	٢,١٠٧,٨٣٨	٢,١٧٤,٨٦٣	خطابات ضمان
٦٤٩,٤٧٠	٦١٨,٠٣١	٦٤١,١٨٢	إعتمادات مستندية
١٨٦,٧٧٣	٢٨٥,٣٢٤	٥٧٤,٣٦١	قبولات
١,٤٨٧,٣١٧	١,٢٣٦,١٥٧	١٣٣,٩٦٠	إلتزامات لمنح إئتمان غير قابلة للنقض
<u>٤,٥٥٧,٥٧٧</u>	<u>٤,٢٤٧,٣٥٠</u>	<u>٣,٥٢٤,٣٦٦</u>	المجموع

٨ - النقدية وشبه النقدية

تتكون النقدية وشبه النقدية المدرجة في قائمة التدفقات النقدية الموحدة من الآتي:

بآلاف الريالات السعودية			
٣٠ سبتمبر ٢٠٠٨ (غير مدققة)	٣١ ديسمبر ٢٠٠٨ (مدققة)	٣٠ سبتمبر ٢٠٠٩ (غير مدققة)	
٣١٣,٥٩٥	١,٢٩٢,٤٠٧	٦٩٩,٤١٥	نقدية وأرصدة لدى مؤسسة النقد العربي السعودي، فيما عدا الوديعة النظامية
١,٨٦٧,٩٨٢	٢,٥٨٣,٦١٦	٣,٤٤١,٤١٥	أرصدة لدى البنوك والمؤسسات المالية الأخرى تستحق خلال تسعين يوماً من تاريخ التعاقد
<u>٢,١٨١,٥٧٧</u>	<u>٣,٨٧٦,٠٢٣</u>	<u>٤,١٤٠,٨٣٠</u>	المجموع

بنك الجزيرة  
(شركة مساهمة سعودية)

إيضاحات حول القوائم المالية المرحلية الموجزة الموحدة (تتمة)  
لفتري التسعة أشهر المنتهيتين في ٣٠ سبتمبر ٢٠٠٩ و ٢٠٠٨

## ٩ - قطاعات الأعمال

تم تطبيق معيار التقارير المالية الدولية رقم (٨) - قطاعات العمل إعتباراً من ١ يناير ٢٠٠٩. يطلب معيار التقارير الدولية رقم (٨) أن يتم تحديد قطاعات العمل على أساس التقارير الداخلية لمكونات البنك التي يتم مراجعتها بانتظام من قبل رئيس متخذي القرار وذلك لتوزيع موارد قطاعات العمل وكذلك لقياس مدى أداؤها. ويتبع تطبيق معيار التقارير المالية الدولية رقم (٨)، تعريفاً للتقارير القطاعية للبنك التي لم تتغير.

تتركز كافة عمليات البنك داخل المملكة العربية السعودية.

تسجل المعاملات بين قطاعات الأعمال وفقاً لمنهجية البنك في تسعير التحويل. تشتمل موجودات ومطلوبات القطاعات بشكل رئيسي على موجودات ومطلوبات تشغيلية.

لأغراض الإدارة، تم تنظيم البنك إلى أربع قطاعات للأعمال الأساسية التالية:

قطاع الأفراد	ودائع ومنتجات إئتمانية وإستثمارية للأفراد.
قطاع الشركات	قروض وودائع ومنتجات إئتمانية أخرى للشركات الصغيرة إلى الشركات المتوسطة الحجم والعملاء الإعتباريين.
الوساطة	توفر خدمات وساطة لتداول الأسهم للعملاء. (يشتمل هذا القطاع على أنشطة شركة الجزيرة للأسواق المالية، وهي شركة تابعة للبنك).
قطاع الخزينة	أسواق المال وخدمات المتاجرة والخزينة. تحمل العمولة على قطاعات الأعمال بإعتماد سعر وسطي موحد يعادل تقريباً متوسط تكلفة التمويل السائدة.
أخرى	تتكون العمليات الأخرى للبنك من إدارة الصناديق وأعمال أخرى، ولا تعتبر أي من هذه العمليات قطاعاً مستقلاً ينبغي التقرير عنه.

فيما يلي تحليلاً باجمالي موجودات ومطلوبات البنك كما في ٣٠ سبتمبر ٢٠٠٩ و ٢٠٠٨، وإجمالي دخل ومصاريف العمليات وصافي الدخل لفتري التسعة أشهر المنتهيتين في ذلك التاريخ، وفقاً لكل قطاع من قطاعات الأعمال:

بنك الجزيرة  
(شركة مساهمة سعودية)

إيضاحات حول القوائم المالية المرحلية الموجزة الموحدة (تتمة)  
لفتري التسعة أشهر المنتهيتين في ٣٠ سبتمبر ٢٠٠٩ و ٢٠٠٨

٣٠ سبتمبر ٢٠٠٩  
بالآلاف الريالات السعودية

الإجمالي (غير مدققة)	قطاع الجزئية وأخرى (غير مدققة)	وساطة مالية غير مدققة	قطاع الشركات (غير مدققة)	قطاع الأفراد (غير مدققة)	
٢٩,١٦٠,٤١٨	١١,٧٤٨,١٢٢	٨٤٤,٨٠٩	١٣,٠٠٩,٩٨٣	٣,٥٥٧,٥٠٤	إجمالي الموجودات
٢٤,٢٠٥,٦٦٦	١٢,٦٥٣,١٦٨	١٩٤,٤١٢	١,٤٠٨,٠٣٠	٩,٩٥٠,٠٥٦	إجمالي المطلوبات
٩٨٤,١٨٠	١٤٠,٧٢٥	٢١٥,٣٤٥	٤٨٦,٢٦١	١٤١,٨٤٩	الدخل من العمليات من عملاء من الخارج
-	٣٥,١٦٣	٥٥٩	(٨٧,٧٣٢)	٥٢,٠١٠	الدخل / (الخسارة) من العمليات للقطاعات الداخلية
٩٨٤,١٨٠	١٧٥,٨٨٨	٢١٥,٩٠٤	٣٩٨,٥٢٩	١٩٣,٨٥٩	إجمالي دخل العمليات
١٥٤,٧٨٣	-	-	١٥٤,٨٢١	(٣٨)	خسائر إنخفاض الإئتمان، صافي
٥,٣٩٢	٥,٣٩٢	-	-	-	إنخفاض في القيمة العادلة للموجودات المالية
٦٢,٥٣٦	٩,١٣٦	١٤,٤٤٦	٧,٤٠١	٣١,٥٥٣	إستهلاك
٦٩٠,٩٣٦	٧١,٦٨٩	١٤٢,١٣٦	٢٣٣,٠٧١	٢٤٤,٠٤٠	إجمالي مصاريف العمليات بالصافي بعد حقوق الأقلية
٢٩٣,٢٤٤	١٠٤,١٩٩	٧٣,٧٦٨	١٦٥,٤٥٨	(٥٠,١٨١)	صافي (الخسارة) / الدخل

٣٠ سبتمبر ٢٠٠٨  
بالآلاف الريالات السعودية

الإجمالي (غير مدققة)	قطاع الجزئية وأخرى (غير مدققة)	وساطة مالية غير مدققة	قطاع الشركات (غير مدققة)	قطاع الأفراد (غير مدققة)	
٢٣,٤٠٢,٦٤٠	٨,٠٨١,٩٥١	٥٠٣,٣٤٨	١١,٨٩٩,٦٥٤	٢,٩١٧,٦٨٧	إجمالي الموجودات
١٨,٥٣٠,٣٧٤	٧,٥٧٥,٩٥٩	٤٣,٢٠٥	٢,٠١٠,٩٣٣	٨,٩٠٠,٢٧٧	إجمالي المطلوبات
٩٣٠,٣٥٩	٥٤,٠٨٨	٢٧٣,١٧٩	٥٣٤,٧٧١	٦٨,٣٢١	الدخل من العمليات من عملاء من الخارج
-	٧,٣٣٩	٢,٥٦٩	(١٩٠,٣٧٥)	١٨٠,٤٦٧	الدخل / (الخسارة) من العمليات للقطاعات الداخلية
٩٣٠,٣٥٩	٦١,٤٢٧	٢٧٥,٧٤٨	٣٤٤,٣٩٦	٢٤٨,٧٨٨	إجمالي دخل العمليات
٢٥,٠٨٧	-	-	١٩,٦٣٨	٥,٤٤٩	خسائر إنخفاض الإئتمان، صافي
١٠,٢٨١	١٠,٢٨١	-	-	-	إنخفاض في القيمة العادلة للموجودات المالية
٥٥,١٦٩	٥,٦٠٤	١٥,٥٣٧	٤,٤٥٩	٢٩,٥٦٩	إستهلاك
٦١٦,٢٤٨	١٠٩,٢٢٥	١٩٦,٠٥٤	١١٠,١٦٨	٢٠٠,٨٠١	إجمالي مصاريف العمليات بالصافي بعد حقوق الأقلية
٣١٤,١١١	(٤٧,٧٩٨)	٧٩,٦٩٤	٢٣٤,٢٢٨	٤٧,٩٨٧	صافي الدخل / (الخسارة)

إيضاحات حول القوائم المالية المرحلية الموجزة الموحدة (تتمة)  
لفتري التسعة أشهر المنتهيتين في ٣٠ سبتمبر ٢٠٠٩ و ٢٠٠٨

#### ١٠ - رأس المال و ربح السهم

أ) يتكون رأس مال البنك المصرح به والمصدر والمدفوع بالكامل من ٣٠٠ مليون سهم، قيمة السهم الواحد ١٠ ريالاً سعودية (٣١ ديسمبر ٢٠٠٨: ٣٠٠ مليون سهم، قيمة السهم الواحد ١٠ ريالاً سعودية؛ ٣٠ سبتمبر ٢٠٠٨: ٣٠٠ مليون سهم، قيمة السهم الواحد ١٠ ريالاً سعودية).

خلال عام ٢٠٠٨، وافق المساهمون خلال الجمعية العمومية غير العادية المنعقدة في ١٦ أبريل ٢٠٠٨ على إصدار ٧٥ مليون سهم منحة بقيمة ١٠ ريالاً سعودية لكل سهم (سهم لكل ثلاث أسهم قائمة) وذلك لحاملي الأسهم المسجلين في ذلك التاريخ. حصل البنك على الموافقات النظامية بهذا الخصوص وتم إصدار أسهم المنحة بتاريخ ١٩ أبريل ٢٠٠٨.

ب) بتاريخ ٦ يناير ٢٠٠٩، اقترح مجلس الإدارة توزيع أرباح عن عام ٢٠٠٨ بمبلغ ١٧٠,١ مليون ريال سعودي والتي تم الموافقة عليها من قبل الشركاء خلال إجتماعهم السنوي للجمعية العمومية غير العادية المنعقد في ١٩ أبريل ٢٠٠٩.

بتاريخ ١٠ ديسمبر ٢٠٠٧، اقترح مجلس الإدارة توزيع أرباح عن عام ٢٠٠٧ بمبلغ ١٣٥ مليون ريال سعودي والتي تم الموافقة عليها من قبل الشركاء خلال إجتماعهم السنوي للجمعية العمومية غير العادية المنعقد في ١٦ أبريل ٢٠٠٨.

#### ١١ - كفاية رأس المال

تتضمن أهداف البنك عند إدارة رأس المال الإلتزام بمتطلبات رأس المال الموضوعه من قبل مؤسسة النقد العربي السعودي لضمان قدرة البنك على الإستمرارية والحفاظة على قاعدة رأس مال قوية.

يقوم البنك بمراقبة مدى كفاية رأسماله وذلك بإستخدام المعدلات والمرجحات المحددة من قبل مؤسسة النقد العربي السعودي. تقيس هذه المعدلات مدى كفاية رأس المال وذلك بمقارنة رأس مال البنك المؤهل مع الموجودات والإلتزامات المدرجة في قائمة مركزه المالي بإستخدام مبلغ مرجح لإظهار مخاطرها النسبية. تفرض مؤسسة النقد العربي السعودي على البنك الاحتفاظ بحد أدنى من رأس المال النظامي كما تتطلب المحافظة على معدل محدد يكون فيه إجمالي رأس المال النظامي إلى الموجودات المرجحة المخاطر عند الحد الأدنى المتفق عليه البالغ ٨ بالمائة أو أكثر.

#### نسبة كفاية رأس المال

٣٠ سبتمبر ٢٠٠٨	٣٠ سبتمبر ٢٠٠٩
(بالمائة)	(بالمائة)
(غير مدققة)	(غير مدققة)

٢١,٢٨

١٧,٤١

٢١,٩٠

١٧,٩٣

رأس المال الأساسي (تير ١)

رأس المال الأساسي والمساند (تير ١ و تير ٢)